

APPROVED:

General Director
Monolenko D.V.



(signature)
12 декабря 2025

УТВЕРЖДАЮ:

Генеральный директор
Моноленко Д.В.



(подпись)
12 декабря 2025

Rules for the Provision of Services at the «Adagio Moscow Kievskaya 4* Hotel»

1. GENERAL RULES.

These Rules govern the relationship between Consumers, i.e., individuals who intend to book or purchase, or who are booking, purchasing, and/or using the Hotel's services solely for personal, family, household, business, or other needs not related to commercial activities on the Hotel's premises, and the Contractor – Belcom Communication LLC (Tax ID No. 7730112133, Primary State Registration Number (OGRN) 1027739661971 dated December 2, 2002), operating the Novotel Adagio Ibis Moscow Kievskaya hotel complex located at: 121059, Moscow, Kievskaya Street, Building 2, which provides Hotel services, including restaurant services, to Consumers.

1.1. The present Regulations have been developed in accordance with the Civil Code of the Russian Federation, the Law of the Russian Federation "On Protection of Consumer Rights" No. 2300-1 of February 7, 1992 (as amended by Federal Law No. 2-FL of January 9, 1996, No. 212-FL of December 17, 1999, No. 196-FL of December 30, 2001, No. 122-FL of August 22, 2004, No. 127-FL of November 2, 2004, No. 171-FL of December 21, 2004, No. 140-FL of July 27, 2006, No. 160-FL of October 16, 2006, No. 234-FL of October 25, 2007, No. 160-FL of July 23, 2008, No. 121-FL of June 3, 2009, No. 261-FL of November 23, 2009, No. 162-FL of June 27, 2011, No. 242-FL of July 18, 2011, No. 93-FL of June 25, 2012, No. 133-FL of July 28, 2012, No. 185-FL of July 2, 2013, No. 112-FL of May 5, 2014, No. 363-FL of December 21, 2013, No. 233-FL of July 13, 2015, No. 265-FL of July 3, 2016), the Federal Law "On the Fundamentals of Tourism in the Russian Federation", the Resolution of the Government of the Russian Federation No. 1853 of November 18, 2020

Правила предоставления услуг в Гостинице «Адажио Москва Киевская 4*»

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

Настоящие Правила регулируют отношения между Потребителями, т.е. гражданами, имеющими намерения заказать или приобрести, либо заказывающими, приобретающими и (или) использующими услуги Гостиницы исключительно для личных, семейных, домашних, деловых и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности на территории Гостиницы, и Исполнителем – ООО «Белком Коммуникейшн» (ИНН 7730112133, ОГРН 1027739661971 от 2 декабря 2002 г.) Гостиничный комплекс Новотель Адажио Ибис Москва Киевская, расположенном по адресу: 121059, г. Москва, ул. Киевская, д. 2, который оказывает услуги Гостиницы с ресторанами Потребителям.

1.1. Порядок проживания в Гостинице «Адажио Москва Киевская» разработан в соответствии с Гражданским кодексом РФ, законом РФ «О защите прав потребителей» N 2300-1 от 7 февраля 1992 года (в ред. Федеральных законов от 09.01.1996 N 2-ФЗ, от 17.12.1999 N 212-ФЗ, от 30.12.2001 N 196-ФЗ, от 22.08.2004 N 122-ФЗ, от 02.11.2004 N 127-ФЗ, от 21.12.2004 N 171-ФЗ, от 27.07.2006 N 140-ФЗ, от 16.10.2006 N 160-ФЗ, от 25.10.2007 N 234-ФЗ, от 23.07.2008 N 160-ФЗ, от 03.06.2009 N 121-ФЗ, от 23.11.2009 N 261-ФЗ, от 27.06.2011 N 162-ФЗ, от 18.07.2011 от 242-ФЗ, от 25.06.2012 N 93-ФЗ, от 28.07.2012 N 133-ФЗ, от 02.07.2013 N 185-ФЗ, от 05.05.2014 N 112-ФЗ, от 21.12.2013 N 363-ФЗ, от 13.07.2015 N 233-ФЗ, от 03.07.2016 N 265-ФЗ), ФЗ «Об основах туристской деятельности в Российской Федерации» и Постановления Правительства РФ от 18.11.2020 N 1853 "Об утверждении Правил предоставления гостиничных услуг в Российской Федерации, Федерального Закона от 27.07.2006 №152-ФЗ «О персональных

Отель Адажио Москва Киевская
Hotel Adagio Moscow Kievskaya
121059, Россия-Москва-Киевская ул., 2
Т: +7(495)660 5353 / H8225-RE@accor.ru

ООО «БЕЛКОМ КОММУНИКЕЙШН» - ИНН 7730112133 / КПП 773001001 - 121059 г. Москва - Россия - ул. Киевская, д. 2, этаж 2, помещение 219
LLC "BELCOM COMMUNICATION" - INN 7730112133 / KPP 773001001 - 2 Kievskaya Street, floor 2, office 219 - 121059 Moscow - Russia

"On Approval of the Rules for the Provision of Hotel Services in the Russian Federation", the Federal Law No. 152-FL of July 27, 2006 "On Personal Data", the Federal Law No. 15-FL of February 23, 2013 "On Protecting the Health of Citizens from the Effects of Secondhand Tobacco Smoke and the Consequences of Tobacco Consumption", the Federal Law No. 109-FL of July 18, 2006 "On Migration Registration of Foreign Nationals and Stateless Persons in the Russian Federation", the Federal Law No. 472-FL of December 29, 2020 "On Restrictions on the Circulation of Nitrous Oxide in the Russian Federation", the Resolution of the Government of the Russian Federation No. 1860 of November 18, 2020 "On Approval of the Regulations on Hotel Classification", the Resolution of the Government of the Russian Federation No. 713 of July 17, 1995 "On Approval of the Rules for Registration and Deregistration of Citizens of the Russian Federation at Places of Temporary and Permanent Residence Within the Russian Federation, and the List of Persons Responsible for Submitting Documents to Registration Authorities", and the Resolution of the Government of the Russian Federation No. 9 of January 15, 2007 "On the Procedure for Migration Registration of Foreign Nationals and Stateless Persons in the Russian Federation", which regulate the legal relations between contractors and consumers, including in the field of hotel services, and constitute an internal corporate regulatory document governing the operations of the Hotel.

1.2. Every hotel room contains a fire evacuation plan and emergency procedures for other critical situations.

1.3. Key Terms Used in These Regulations:

- "Hotel" – A property complex (including part of a building, equipment, and other assets) intended for the provision of services.
- "Room" – A space within the hotel, consisting of one or multiple rooms, furnished in compliance with the hotel's standards and a specific category, and designed to accommodate one or more guests.
- "Room Rate" – The cost of the minimum set of hotel services and any additional related services, as determined by the Contractor, offered at a fixed price.
- "Contractor" – A legal entity, regardless of its legal structure, that provides hotel services to the Consumer.
- "Consumer" (Guest) – An individual who intends to book, books, or uses services for

данных», Федерального закона от 23.02.2013 №15-ФЗ «Об охране здоровья граждан от воздействия окружающего табачного дыма последствий потребления табака», Федерального закона от 18.07.2006 №109 «О миграционном учете иностранных граждан и лиц без гражданства в РФ», ФЗ от 29.12.2020 г. N 472-ФЗ «Об ограничении оборота закиси азота в РФ», Постановления Правительства Российской Федерации от 18 ноября 2020 г. № 1860 «Об утверждении Положения о классификации гостиниц», Постановления Правительства Российской Федерации от 17 июля 1995 г. N713 "Об утверждении Правил регистрации и снятия граждан Российской Федерации с регистрационного учета по месту пребывания и по месту жительства в пределах Российской Федерации и перечня лиц, ответственных за прием и передачу в органы регистрационного учета документов для регистрации и снятия с регистрационного учета граждан Российской Федерации по месту пребывания и по месту жительства в пределах Российской Федерации", Постановления Правительства Российской Федерации от 15 января 2007 г. N 9 "О порядке осуществления миграционного учета иностранных граждан и лиц без гражданства в Российской Федерации" регулирующими правоотношения между исполнителями и потребителями – гражданами, в том числе в сфере предоставления гостиничных услуг, и является корпоративным нормативным актом, регламентирующим внутреннюю деятельность Гостиницы.

1.2. В каждом гостиничном номере находится план эвакуации при пожаре и других чрезвычайных ситуациях.

1.3. Основные понятия, используемые в настоящих Правилах:

- «Гостиница» – имущественный комплекс (часть здания, оборудование и иное имущество), предназначенный для предоставления услуг;
- «Номер» - помещение, расположенное в одной или нескольких комнатах гостиницы, оборудованное в соответствии с требованиями, предъявляемыми в гостинице и номеру определенной категории, и рассчитанное на одно или несколько мест;
- «Цена номера» - стоимость минимального набора гостиничной услуги и иных сопутствующих услуг, определенных исполнителем, оказываемых за единую цену;
- «Исполнитель» – юридическое лицо, независимо от организационно-правовой

personal, family, household, business, or other needs unrelated to commercial activities within the Hotel.

- "Personal Data" – The Consumer's personal information provided during the check-in process.
- "Data" – Any other information about the Consumer (not classified as Personal Data).
- "Reservation" – The allocation of a room to the Consumer under the terms specified in the Consumer's or client's request and confirmed by the Contractor.
- "Guaranteed Reservation" – A reservation secured by full or partial prepayment or a reservation with a payment guarantee via bank transfer within a specified period.
- "Non-Guaranteed Reservation" – A reservation without prepayment or a payment guarantee within a specified period.

2. PROCEDURE FOR HOTEL CHECK-IN AND PAYMENT METHODS.

2.1. The Hotel operates 24/7. The room is provided to the Guest upon full payment of the room rate and submission of the required set of documents.

In accordance with the Decree of the Government of the Russian Federation No. 1853 dated November 18, 2020 "On Approval of the Rules for the Provision of Hotel Services in the Russian Federation" (as amended by Decree of the Government of the Russian Federation No. 1668 dated October 27, 2025), check-in to the Hotel is carried out upon presentation of:

- passport of a citizen of the Russian Federation certifying the identity of a citizen of the Russian Federation on the territory of the Russian Federation;
- passport of a citizen of the USSR certifying the identity of a citizen of the Russian Federation, until its replacement within the established period with a passport of a citizen of the Russian Federation;
- birth certificate - for a person under 14 years of age;
- passport of a citizen of the Russian Federation identifying the citizen of the Russian Federation

формы, предоставляющее потребителю гостиничные услуги.

- «Потребитель» (Гость) – гражданин, имеющий намерение заказать, заказывающий или использующий услуги для личных, семейных, домашних, деловых и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности на территории Гостиницы.
- «Персональные данные» — персональные данные Потребителя, которые Потребитель предоставляет о себе в процессе оформления проживания.
- «Данные» — иные данные о Потребителе (не входящие в понятие Персональных данных).
- «Бронирование» – закрепление за Потребителем номера в Гостинице на условиях, определенных заявкой Потребителя или заказчика и подтверждением этой заявки со стороны Исполнителя.
- «Гарантированное Бронирование» – Бронирование с предварительной полной /частичной оплатой услуг или Бронирование с гарантией оплаты по безналичному расчету в определенные сроки.
- «Негарантированное Бронирование» – Бронирование без предварительной оплаты услуг или Бронирование без гарантии оплаты в определенные сроки.

2. ПОРЯДОК ОФОРМЛЕНИЯ ПРОЖИВАНИЯ В ГОСТИНИЦЕ И ФОРМА ОПЛАТЫ УСЛУГ.

2.1. Режим работы Гостиницы – круглосуточный. Номер предоставляется Гостю при полной оплате стоимости номера и при предоставлении необходимого комплекта документов.

Согласно Постановлению Правительства РФ от 18.11.2020 N 1853 "Об утверждении Правил предоставления гостиничных услуг в Российской Федерации" (в редакции Постановления Правительства РФ от 27.10.2025 № 1668) заселение в Гостиницу производится при предъявлении:

- паспорта гражданина Российской Федерации, удостоверяющего личность гражданина Российской Федерации на территории Российской Федерации;
- паспорта гражданина СССР, удостоверяющего личность гражданина Российской Федерации, до замены его в установленный срок на паспорт гражданина Российской Федерации;
- свидетельства о рождении - для лица, не достигшего 14-летнего возраста;
- паспорта гражданина Российской Федерации, удостоверяющего личность

outside the Russian Federation (international passport);

- temporary identity card of a citizen of the Russian Federation;
- passport of a foreign citizen or other document established by federal law or recognized in accordance with an international treaty of the Russian Federation as a document certifying the identity of a foreign citizen;
- document issued by a foreign state and recognized in accordance with an international treaty of the Russian Federation as a document certifying the identity of a stateless person;
- temporary residence permit of a stateless person;
- residence permit of a stateless person.
- document of a serviceman of the Russian Federation identifying their identity — during the period of mobilization, martial law, and wartime; as of today, such documents also include:
 - Military service identity card;
 - Military ID (or: Military service record book).
- driver's license (if the guest does not have any other identity documents).

Children under 14 years of age staying at the hotel without parents must be accompanied by adults with notarized parental consent.

Check-in of minor citizens who have reached 14 years of age in the absence of their legal representatives is carried out on the basis of identity documents of the minor, provided that notarized consent of the legal representatives (one of them) is submitted.

Check-in of foreign citizens is carried out upon presentation of a passport for each checking-in Guest, migration card, valid visa (if required) or other document confirming the right to stay in the Russian Federation and temporary registration form in case of stay in the territory of the Russian Federation for more than 7 working days.

Upon check-in, the Guest also fills out a guest registration card, thereby confirming the accuracy of the information about themselves and agreeing to the Rules of Stay.

гражданина Российской Федерации за пределами Российской Федерации (загранпаспорта);

- временного удостоверения личности гражданина Российской Федерации;
- паспорта иностранного гражданина либо иного документа, установленного федеральным законом или признанного в соответствии с международным договором Российской Федерации в качестве документа, удостоверяющего личность иностранного гражданина;
- документа, выданного иностранным государством и признаваемого в соответствии с международным договором Российской Федерации в качестве документа, удостоверяющего личность лица без гражданства;
- разрешения на временное проживание лица без гражданства;
- вида на жительство лица без гражданства.
- документа удостоверяющего личность военнослужащего РФ – в период мобилизации, военного положения и военного времени, при этом такими документами на сегодняшний день являются в том числе:
 - Удостоверение личности военнослужащего;
 - Военный билет.
 - водительского удостоверения (при отсутствии у гостя иных документов, удостоверяющих личность).

Дети до 14 лет, проживающие в отеле без родителей, должны быть в сопровождении взрослых, имеющих нотариально заверенное согласие родителей.

Заселение несовершеннолетних граждан, достигших 14-летнего возраста в отсутствие нахождения рядом с ними законных представителей осуществляется на основании документов, удостоверяющих личность несовершеннолетнего, при условии предоставления нотариально заверенного согласия законных представителей (одного из них).

Заселение иностранных граждан производится по предъявлению паспорта на каждого заселяющегося Гостя, миграционной карты, действительной визы (если требуется) или иного документа, подтверждающего право нахождения в РФ и формы временной регистрации в случае нахождения на территории РФ более 7 рабочих дней.

The availability of all the above-mentioned required documents is a mandatory condition for accommodating the Guest, registering them at the place of stay and submitting the necessary documents to the migration registration authorities. One set of documents provided by the Guest for registration of accommodation may be used to arrange accommodation in one hotel room. The Contractor has the right to refuse accommodation to the Guest in the absence of the above-mentioned documents.

Registration of consumers who are citizens of the Russian Federation at the place of stay in the hotel is carried out in accordance with the Rules for Registration and Deregistration of Citizens of the Russian Federation at the Place of Stay and Place of Residence within the Russian Federation, approved by Decree of the Government of the Russian Federation No. 713 dated July 17, 1995 "On Approval of the Rules for Registration and Deregistration of Citizens of the Russian Federation at the Place of Stay and Place of Residence within the Russian Federation and the List of Persons Responsible for Receiving and Submitting Documents to the Registration Authorities for Registration and Deregistration of Citizens of the Russian Federation at the Place of Stay and Place of Residence within the Russian Federation".

Registration of consumers who are foreign citizens and stateless persons at the place of stay in the hotel and their deregistration from the place of stay are carried out in accordance with the Rules for Migration Registration of Foreign Citizens and Stateless Persons in the Russian Federation, approved by Decree of the Government of the Russian Federation No. 9 dated January 15, 2007 "On the Procedure for Migration Registration of Foreign Citizens and Stateless Persons in the Russian Federation".

2.2. Visiting guests staying at the Hotel by third parties is permitted from 7:00 to 23:00 upon presentation of a visitor's identity document. After 23:00, the visitor is considered an occupant of the room and must be registered in accordance with Russian Federation legislation.

При заселении Гость также заполняет регистрационную карту гостя, чем подтверждает достоверность сведений о себе и согласие с Правилами проживания.

Наличие всех вышеперечисленных необходимых документов является обязательным условием для размещения Гостя и постановки его на регистрационный учет по месту пребывания и предоставления необходимых документов в органы миграционного учета.

По одному комплекту документов, предоставленных Гостем для оформления проживания, возможно оформление проживания в одном гостиничном номере.

Исполнитель имеет право отказать Гостю в размещении при отсутствии вышеперечисленных документов.

Регистрация потребителей, являющихся гражданами Российской Федерации, по месту пребывания в гостинице осуществляется в соответствии с Правилами регистрации и снятия граждан Российской Федерации с регистрационного учета по месту пребывания и по месту жительства в пределах Российской Федерации, утвержденными постановлением Правительства Российской Федерации от 17 июля 1995 г. N 713 "Об утверждении Правил регистрации и снятия граждан Российской Федерации с регистрационного учета по месту пребывания и по месту жительства в пределах Российской Федерации и перечня лиц, ответственных за прием и передачу в органы регистрационного учета документов для регистрации и снятия с регистрационного учета граждан Российской Федерации по месту пребывания и по месту жительства в пределах Российской Федерации".

Постановка потребителей, являющихся иностранными гражданами и лицами без гражданства, на учет по месту пребывания в гостинице и снятие их с учета по месту пребывания осуществляются в соответствии с Правилами осуществления миграционного учета иностранных граждан и лиц без гражданства в Российской Федерации, утвержденными постановлением Правительства Российской Федерации от 15 января 2007 г. N 9 "О порядке осуществления миграционного учета иностранных граждан и лиц без гражданства в Российской Федерации".

2.2. Посещение проживающих в Гостинице Гостей посторонними лицами разрешается с 7:00 до 23:00 часов на основании документа, удостоверяющего личность посетителя. После 23:00 часов посетитель считается проживающим в номере и

For security purposes, Hotel staff do not escort visitors to guest rooms. The Guest must personally meet and accompany their visitor to the room.

2.3. When registering accommodation, the Contractor is obliged to acquaint the Consumer with:
Room categories

Current accommodation rates

Types of services provided free of charge or for an additional fee.

2.4. The Contractor, being a legal entity, shall provide the Guest with its official company name, state registration details including the registering authority's name, the Hotel's name, legal and physical addresses, operating hours, and license information (where applicable).

2.5. All required information shall be displayed in the accommodation registration area in a clearly visible location and must mandatorily include:

- Regulatory legal acts governing hotel operations in the Russian Federation;
- Room rates (bed rates);
- List of services included in the room rate and available for additional charge;
- Payment methods and procedures for services;
- Categories of persons eligible for benefits, and the list of applicable benefits when providing services in accordance with laws and other regulatory legal acts;
- Service provision rules of the "Adagio Moscow Kievskaya" Hotel;
- Information about operations of food service establishments, retail outlets, communication services, utility services, entertainment services and other facilities located within the Hotel;
- Details of consumer protection authorities (if available);
- Information about the higher authorities.

2.6. The Contractor shall be entitled to conclude Hotel reservation agreements either through:

A bilaterally signed document, or

Acceptance of reservation requests via postal, telephonic or electronic means that authentically verify the Consumer as the requestor.

должен быть зарегистрирован в соответствии с законодательством РФ.

В целях безопасности Гостей, сотрудники Гостиницы не провожают посетителей Гостей до номеров. Гость должен самостоятельно встретить посетителя и проводить его до номера.

2.3. При оформлении проживания Исполнитель обязан ознакомить Потребителя с категорией номеров, действующими тарифами на проживание, видами услуг, предоставляемыми бесплатно или за дополнительную плату.

2.4. Исполнитель – юридическое лицо, которое обязано довести до сведения Потребителя свое фирменное наименование, информацию о своей государственной регистрации и наименование зарегистрировавшего органа, а также наименование Гостиницы, адрес места нахождения, местонахождение по факту, режим работы, сведения о лицензиях, если таковые имеются.

2.5. Вся необходимая информация размещается в помещении, предназначенном для оформления проживания, в удобном для обозрения месте, и включает в себя в обязательном порядке:

- нормативно-правовые акты, регламентирующие гостиничную деятельность на территории РФ;
- цену номеров (места в номере);
- перечень услуг, входящих в цену номера и за дополнительную плату;
- сведения о форме и порядке оплаты услуг;
- перечень категорий лиц, имеющих право на получение льгот, а также перечень льгот при оказании услуг в соответствии с законами и иными нормативно-правовыми актами;
- правила предоставления услуг в Гостинице «Адажио Москва Киевская»;
- сведения о работе размещенных в Гостинице предприятиях общественного питания, торговли, связи, бытового обслуживания, развлекательных услугах и др.;
- сведения об органе по защите прав потребителей, если таковой имеется;
- сведения о вышестоящих организациях.

2.6. Исполнитель вправе заключать договор на бронирование мест в Гостинице путем составления документа, подписанного двумя сторонами, а также путем принятия заявки на бронирование посредством почтовой, телефонной, электронной связи, позволяющей

2.7. For no-show cases, the Guest shall pay a late cancellation fee limited to one night's accommodation charge, unless otherwise stipulated in the agreement or rate conditions.

2.8. If payment for accommodation and additional hotel services is made by bank card, the cardholder whose card is used for payment must be present during check-in and present the card to the reception staff. When registering the stay, the Contractor shall provide an accommodation invoice containing the Consumer's full name, details of the assigned room, its cost, as well as other data at the Contractor's discretion, along with a fiscal receipt. All services are paid by the Guest personally at points of sale either in cash or by bank card in Russian rubles.

2.9. The Contractor shall not provide paid additional services without the Consumer's consent. The Consumer has the right to refuse payment for such services, and if already paid, may demand a refund of the amount paid. It is prohibited to make the provision of certain services conditional upon mandatory acceptance of other services.

2.10. The room rate and payment method are established by the Contractor.

2.11. The Contractor sets daily accommodation rates.

2.12. The Contractor determines the list of services included in the room rate. The Consumer is obliged to pay for the specified service in full after accepting it. With the Consumer's consent, the service may be paid in full upon contract conclusion or via advance payment method.

2.13. The Contractor must provide the room after 15:00. In case of early check-in, subject to room availability, the Contractor may provide the room earlier for an additional fee equal to half of the current room rate. Breakfast is provided for an additional charge. Guaranteed early check-in (before 15:00) is possible only if the room is booked and paid for at least 24 hours prior to the actual arrival date.

достоверно установить, что заявка исходит от Потребителя.

2.7. В случае не заезда Потребителя, с него взимается плата за несвоевременную отмену бронирования, но не более чем за одну ночь, если иное не предусмотрено договором или условиями тарифа.

2.8. Если оплата за проживание и дополнительные услуги Гостиницы производится с банковской карты, то держатель карты, с которой производится оплата, должен присутствовать во время заезда и предоставить данную карту сотруднику службы приема и размещения. При оформлении проживания Исполнитель выдает счет на проживание, содержащий Ф.И.О. Потребителя, сведения о предоставляемом номере, его стоимость, а также другие данные по усмотрению Исполнителя, и фискальный чек. Все услуги оплачиваются Гостем самостоятельно на точках продаж наличными или банковской картой в российских рублях.

2.9. Исполнитель не вправе без согласия Потребителя выполнять дополнительные услуги за плату. Потребитель вправе отказаться от оплаты таких услуг, а если они уже оплачены – требовать возврата ранее внесенной суммы. Запрещается обуславливать выполнение одних услуг обязательным оказанием других услуг.

2.10. Цена номера, а также форма его оплаты устанавливаются Исполнителем.

2.11. Исполнителем устанавливается посуточная оплата проживания.

2.12. Исполнитель определяет перечень услуг, которые входят в цену номера. Потребитель обязан оплатить указанную исполнителем услугу в полном объеме после принятия ее Потребителем. С согласия Потребителя услуга может быть оплачена им при заключении договора в полном объеме или авансовым методом.

2.13. Исполнитель обязан предоставить номер после 15:00 часов. В случае раннего заезда, при наличии свободных номеров, Исполнитель может предоставить номер раньше за дополнительную плату в размере половины стоимости номера по действующему тарифу. Завтрак предоставляется за дополнительную плату. Гарантированное раннее заселение (ранее 15:00) возможно в случае

2.14. The accommodation fee is charged according to the check-out time of 12:00 local time on the current day.

2.15. Hourly rates are not available at the Hotel. In case of late departure after 14:00, subject to room availability, a late check-out fee until 18:00 will be charged to the Consumer at half of the current room rate. For stays not exceeding 24 hours, the full daily rate applies regardless of the standard check-out time.

2.16. Accommodation at the Hotel without prior reservation may only be provided subject to availability of rooms in the requested category for both the arrival date and the requested stay period.

2.17. The Certificate of Services Rendered and the invoice or universal transfer document (UTD) in the form approved by the Federal Tax Service (Letter No. MMB-20-3/96 dated October 21, 2013) for hotel services paid by legal entities via bank transfer to the settlement account shall be issued (or mailed) within 5 days from the guest's departure date. The invoice and Certificate of Services Rendered or universal transfer document (UTD) are issued by the Hotel only to a legal entity's representative upon presentation of a power of attorney at check-in (Representation of one person "Representative" by another person "Principal" is regulated by the Civil Code of the Russian Federation, Part 1, Chapter 10 "Representation. Power of Attorney"). The power of attorney must specify the legal entity's location and registration details.

If the Guest upon check-in does not inform the reception staff about being a legal entity's representative and does not submit a power of attorney, the Hotel shall provide the Guest with a fiscal cash receipt and a bill.

2.18. The Contractor undertakes to process Personal Data in accordance with Federal Law No. 152-FL "On Personal Data" dated July 27, 2006 and the Contractor's internal policies.

The confidentiality of Personal Data and other Consumer Data shall be maintained, except when such data is publicly available. The Contractor has the right to transfer the Consumer's Personal Data

бронирования и оплаты номера не позднее, чем за одни сутки до фактической даты заезда.

2.14. Плата за проживание взимается в соответствии с расчетным часом – 12:00 часов текущего дня по местному времени.

2.15. Почасовая оплата в Гостинице отсутствует. В случае задержки выезда Гостя после 14:00, при наличии свободных номеров, плата за поздний выезд до 18:00 взимается с Потребителя в размере половины стоимости номера по действующему тарифу. При проживании в Гостинице не более суток (менее 24 часов) плата взимается за сутки независимо от расчетного часа.

2.16. Размещение в Гостинице без предварительного бронирования может быть предоставлено только при наличии свободных номеров запрашиваемой категории на день заезда и запрашиваемого периода проживания.

2.17. Акт оказанных услуг и счет-фактура или универсальный передаточный документ (УПД) по форме, установленной ФНС Письмом от 21.10.2013 № ММВ-20-3/96, за гостиничные услуги, оплаченные юридическими лицами безналичным способом на расчетный счет, оформляются (направляются по почте) в течение 5 дней с даты выезда гостя. Счет-фактура и Акт выполненных работ или универсальный передаточный документ (УПД) выставляются Гостиницей только представителю юридического лица, при предоставлении доверенности в момент заселения (Представительство одним лицом «Представителем» другого лица «Представляемого» регулируется ГК РФ часть 1 глава 10 «Представительство. Доверенность»). При этом в доверенности должны быть отражены местонахождение и регистрация юридического лица.

Если Гость при заезде в Гостиницу не уведомил сотрудника отдела приема и размещения о том, что является представителем юридического лица и не передал доверенность, Гостиница выдает Гостю чек фискального регистратора и счет.

2.18. Исполнитель обязуется использовать Персональные Данные в соответствии с Федеральным Законом «О Персональных Данных» № 152-ФЗ от 27 июля 2006 г. и внутренними документами Исполнителя.

В отношении Персональных Данных и иных Данных Потребителя сохраняется их конфиденциальность, кроме случаев, когда указанные данные являются общедоступными.

and other Data without the Consumer's consent to the following entities:

- Government authorities, including investigative and inquiry agencies;
- Federal executive bodies in the migration sphere exercising migration control and monitoring compliance with migration rules by foreign citizens, officials, legal entities and other organizations;
- Local self-government bodies upon their substantiated request;
- The Contractor's partners;
- In other cases, expressly provided for by current Russian legislation.

Consumers staying at the Hotel are subjects of personal data under Federal Law No. 152-FL dated 27.07.2006 "On Personal Data". By providing their personal data to the Contractor, these individuals confirm its accuracy.

Since the Contractor requires Consumers' personal data for proper provision of Hotel services and for registration purposes, the Consumer, by signing the Registration Card, authorizes the Contractor to process their Personal Data (including: full name, gender, citizenship, date and place of birth, residence/registration address, contact phone numbers, email address, details of the identity document, its issue date and issuing authority) without notifying the authorized personal data protection authority and without obtaining special consent from the Consumer.

Personal data of Hotel guests is stored on paper and electronic media, with its security ensured by the Contractor. The Contractor may process the Consumer's personal data for five years from the date of the hotel service agreement (after which such information is either destroyed by the Contractor or the data subject provides new consent for processing).

Processing of Hotel guests' personal data includes the following operations: collection, systematization, accumulation, storage, updating, use for registration purposes, distribution (including transfer) upon requests from law enforcement, tax and judicial authorities, any attorneys, as well as the individual's employers, depersonalization, blocking and destruction of such personal data.

Исполнитель имеет право передавать персональные данные Потребителя и Данные Потребителя без согласия Потребителя следующим лицам:

- государственным органам, в том числе органам дознания и следствия;
- федеральным органам исполнительной власти в сфере миграции, осуществляющих миграционный учет и контролирующих соблюдение иностранными гражданами, должностными лицами, юридическими лицами, иными органами и организациями правил миграционного учета;
- органам местного самоуправления по их мотивированному запросу;
- партнерам Исполнителя;
- в иных случаях, прямо предусмотренных действующим законодательством РФ.

Потребители, поселяющиеся в Гостинице, являются субъектами персональных данных согласно ФЗ от 27.07.2006г. №152-ФЗ «О персональных данных». Указанные лица, предоставляя Исполнителю свои персональные данные, подтверждают их достоверность. В связи с тем, что Исполнителю персональные данные Потребителей необходимы в целях надлежащего оказания Гостиничных услуг, а также, в целях осуществления регистрационного учёта, Потребитель, поселяющийся в Гостинице, подписывая Регистрационную карту, подтверждает, что предоставляет Исполнителю право без уведомления уполномоченного органа по защите прав субъектов персональных данных и без особого согласия Потребителя осуществлять обработку его Персональных данных, к которым относится: фамилия имя, отчество, пол, гражданство, дата и место рождения, адрес места жительства/регистрации, контактные телефоны, адрес электронной почты, реквизиты основного документа, удостоверяющего личность Потребителя, сведения о дате выдачи указанного документа и выдавшем его органе. Персональные данные лиц, поселяющихся в Гостинице, хранятся на бумажных и электронных носителях, и их сохранность обеспечивается Исполнителем. Исполнитель вправе осуществлять обработку персональных данных Потребителя, в течение пяти лет с даты заключения договора на предоставление Гостиничных услуг (в последующем указанная информация уничтожается Исполнителем, либо субъект персональных данных дает новое согласие на обработку персональных данных). К обработке персональных данных лиц, поселяющихся в Гостинице, относятся действия (операции), включающие сбор, систематизацию, накопление,

3. TERMS OF RESERVATION.

3.1. Room reservations at the Hotel are made by submitting a request to the hotel reservation department via mail, telephone, or other means of communication. Tel. +7 (495) 660-5353, email: h8225-re@accor.com

3.2. For guaranteed reservations, a 100% prepayment equivalent to 1 night's stay is required, with subsequent payment for the remaining stay due upon check-in.

3.3. Non-guaranteed reservations (without prepayment) will be automatically canceled at 23:59 (local time) on the day prior to arrival.

3.4. In case of early departure without prior notification to the Hotel's reservation department at least one day in advance, no refund will be issued for the first night's stay.

4. OBLIGATIONS OF CONSUMERS UPON ARRIVAL AT THE HOTEL:

4.1. Ensure the preservation of living quarters and treat the Hotel's property, premises, sanitary-technical and other equipment with care.

4.2. Compensate the Contractor for any damages in accordance with current legislation in case of loss or damage to property. The amount of damage shall be determined based on prices specified in the price list approved by the Hotel administration.

4.3. Strictly comply with these Rules and Fire Safety Regulations. Smoking is strictly prohibited in the Hotel in accordance with Federal Law No. 15-FL of February

хранение, уточнение (обновление, изменение), использование в целях регистрационного учёта, распространение (в том числе передачу) по запросу правоохранительных, налоговых и судебных органов, любых адвокатов, а также работодателей этого лица, обезличивание, блокирование, уничтожение этих персональных данных.

3. УСЛОВИЯ БРОНИРОВАНИЯ.

3.1. Бронирование номера в Гостинице осуществляется путем направления заявки в отдел бронирования гостиницы посредством почтовой, телефонной и иной связи. Тел. +7 (495) 660-5353, e-mail: h8225-re@accor.ru

3.2. При гарантированном бронировании производится 100% предоплата в размере стоимости 1 суток проживания с последующей оплатой при заезде неоплаченного срока проживания.

3.3. При негарантированном (без предварительной оплаты) подтвержденном бронировании, бронирование аннулируется в 23:59 за день до заезда по местному времени.

3.4. В случае досрочного выезда Потребителя без уведомления службы бронирования Гостиницы в установленном порядке за один день до выезда, плата за одни сутки проживания возврату не подлежит.

4. ПОТРЕБИТЕЛИ, ПРИБЫВШИЕ НА ТЕРРИТОРИЮ ГОСТИНИЦЫ, ОБЯЗАНЫ:

4.1. Обеспечивать сохранность жилых помещений, бережно относиться к имуществу и помещениям Гостиницы, санитарно-техническому и иному оборудованию.

4.2. Возместить ущерб Исполнителю в порядке, предусмотренном действующим законодательством, в случае утраты или повреждения имущества. Размер ущерба определяется по ценам согласно прейскуранту, утвержденному администрацией Гостиницы.

4.3. Строго соблюдать настоящие Правила и Правила пожарной безопасности.

Курение в Гостинице строго запрещено в соответствии с ФЗ №15-ФЗ от 23.02.2013г. «Об

23, 2013 "On Protecting the Health of Citizens from the Effects of Secondhand Tobacco Smoke and the Consequences of Tobacco Consumption". The Hotel prohibits smoking tobacco, vaping (use of tobacco products, liquids for inhalation of smoke/vapor produced by their combustion or heating, including electronic cigarettes) throughout the entire Hotel territory, in all premises and common areas, including guest rooms.

In case of violation, the Hotel reserves the right to involve law enforcement authorities to hold the Consumer or their visitors administratively liable.

If the Contractor's staff confirms smoking in the room, the Consumer shall pay for room deodorization (extensive airing, use of odor absorbers, curtain/drape washing, furniture dry cleaning) at the rate established by the Hotel administration.

Additional fines set by the Hotel administration will be charged for triggering fire alarm sensors.

The fact of smoking on Hotel premises is documented by an act prepared by the Contractor's staff. If the Consumer refuses to sign the act or participate in its preparation, a corresponding note is made in the act.

4.4. When leaving the room, turn off water taps, close windows, switch off lights and electrical appliances, and lock the door.

4.5. Use televisions, radios, audio systems and other loudspeaker devices only at volume levels that do not disturb other guests; respect other guests' right to rest.

4.6. Permit access to the occupied room for maintenance personnel and Hotel administration representatives to: Inspect the technical and sanitary condition of the premises; Check sanitary-technical and other equipment; Perform necessary repair and maintenance work.

4.7. Treat landscaping elements and green spaces with care, and prevent littering on Hotel premises.

охране здоровья граждан от воздействия окружающего табачного дыма и последствий потребления табака». В Гостинице установлен запрет на курение табака, парение (использование табачных изделий, жидкостей в целях вдыхания дыма, пара, возникающего от их тления или нагревания (в том числе электронных сигарет)) на всей территории Гостиницы, во всех помещениях и общих зонах, в том числе в номерах. В случае нарушения данного обязательства Гостиница оставляет за собой право обратиться в правоохранительные органы для привлечения Потребителя или его посетителей к административной ответственности. В случае если сотрудниками Исполнителя будет установлен факт курения в номере, Потребитель обязан оплатить чистку номера от запаха дыма (длительное проветривание, использование средств поглотителей запаха, стирка штор, тюли, текстиля, химчистка мебели) в размере, установленном Администрацией Гостиницы. В случае срабатывания датчиков системы пожарной сигнализации дополнительно взимается штраф, установленный Администрацией Гостиницы. Факт курения на территории Гостиницы подтверждается актом, составленным сотрудниками Исполнителя. В случае отказа Потребителя от подписания акта либо отказа участвовать в составлении акта, в акте проставляется соответствующая отметка.

4.4. При уходе из номера закрывать водозаборные краны, окна, выключать свет и бытовые приборы, закрывать комнату.

4.5. Пользоваться телевизорами, радиоприемниками, магнитофонами и другими громкоговорящими устройствами при условии установления уровня громкости в пределах, не мешающих другим отдыхающим; уважать права других гостей на отдых.

4.6. Допускать в занимаемое жилое помещение работников эксплуатационных организаций и представителей администрации Гостиницы для осмотра технического и санитарного состояния жилого помещения, санитарно-технического и иного оборудования, находящегося в нем, а также для выполнения необходимых ремонтных и профилактических работ.

4.7. Бережно относиться к объектам благоустройства и зеленым насаждениям, не допускать загрязнения территории Гостиницы.

Отель Ададжио Москва Киевская

Hotel Adagio Moscow Kievskaya

121059, Россия - Москва - Киевская ул., 2

T: +7(495)660 5353 / H8225-RE@accor.ru

4.8. The Consumer shall pay for accommodation and services in full according to the Hotel's approved price list before departure from the Hotel.

4.9. Respect the rights of other Consumers and visitors of the Hotel.

4.10. Vacate the room upon expiration of the paid accommodation period.

4.11. Observe standards of conduct in public areas.

4.12. Do not interfere with the proper performance of duties by Hotel staff.

4.13. In case of emergencies, strictly follow the instructions of Hotel personnel.

4.14. Immediately notify the reception service upon discovering any malfunctions in room systems, loosely fixed sockets or switches, or sparking in electrical appliances.

4.15. Immediately inform the Contractor's staff about any emergency situation that may cause damage. If urgent measures are required to prevent existing or potential greater damage, a report must be immediately submitted to the reception service administrator.

4.16. Within one hour after check-in, the Consumer may notify the reception service administrator of any discovered damages to room equipment, furnishings or finishes. If no such notification is made and the Hotel Administration discovers damage, loss or destruction of Hotel property upon the Consumer's departure, the Consumer shall compensate for the caused damage. In case of damage to Hotel property, a damage report is prepared. The amount of damage is determined according to rates established by the Hotel Administration, or, if the damaged property is not listed in the price list, compensation is made according to the market value of the lost/damaged property at the time of compensation.

4.8. Оплатить проживание и услуги по утвержденному в Гостинице прейскуранту в полном объеме до момента выезда из Гостиницы.

4.9. Уважать права других Потребителей и посетителей Гостиницы.

4.10. Освободить номер по истечении оплаченного срока проживания.

4.11. Соблюдать нормы поведения в общественных местах.

4.12. Не препятствовать надлежащему исполнению работниками Гостиницы их служебных обязанностей.

4.13. В случае возникновения чрезвычайных ситуаций строго следовать указаниям работников Гостиницы.

4.14. При обнаружении каких-либо неполадок в системах номера, а также плохо закрепленных розеток или выключателей, возникновения искрения в электроприборах, незамедлительно сообщить в службу приема и размещения.

4.15. Незамедлительно сообщить сотрудникам Исполнителя о любой аварийной ситуации, которая может повлечь за собой причинение какого-либо ущерба. Если необходимо принять срочные меры по предотвращению возникшего и/или возможного большего ущерба, то заявление должно быть немедленно направлено администратору службы приема и размещения.

4.16. В течение часа после заселения в номер Потребитель вправе заявить администратору службы приема и размещения об обнаруженных им повреждениях предметов оснащения, комплектации и отделки номера. При отсутствии указанного заявления и обнаружения Администрацией Гостиницы при выезде Потребителя порчи, утраты или повреждения имущества Гостиницы, Потребитель обязан возместить причиненный ущерб. В случае причинения ущерба имуществу Гостиницы составляется акт о порче имущества. Размер ущерба определяется по тарифам, установленным Администрацией Гостиницы, либо, при отсутствии в прейскуранте поврежденного имущества, ущерб возмещается в соответствии с рыночной стоимостью утраченного/поврежденного имущества, действующей на момент возмещения ущерба.

Отель Адажио Москва Киевская

Hotel Adagio Moscow Kievskaya

121059, Россия-Москва-Киевская ул., 2

T: +7(495)660 5353 / H8225-RE@accor.ru

5. OBLIGATIONS OF THE CONTRACTOR INCLUDE:

- 5.1. Ensuring the declared quality of services provided by the Contractor.
- 5.2. Providing complete information about the services offered by the Hotel, their form and payment procedure.
- 5.3. Providing the "Complaints and Suggestions Book" to the Consumer upon request, which is kept at the Hotel's reception service
- 5.4. Promptly considering Consumer requirements and complaints.
- 5.5. Ensuring confidentiality of information about Consumers and Hotel visitors.
- 5.6. Timely responding to Consumer requests to eliminate inconveniences and malfunctions in room facilities.
- 5.7. The Contractor shall not be liable to the Consumer for any direct or indirect damages and/or lost profits resulting from temporary absence of telephone, mobile (cellular) communication, Internet access or interruptions in their operation, as well as for other circumstances beyond the Contractor's control.
- 5.8. The Contractor shall not be responsible for the operation of municipal services (emergency shutdown of electricity, heating, water supply). However, the Hotel Administration must take measures to provide guests with electricity and water as far as possible.
- 5.9. The Contractor shall not be liable for any harm to the Consumer's health caused by consumption of food and beverages purchased outside the Hotel or from third parties.
- 5.10. The Contractor shall not be responsible for loss of Guest's valuables kept in the room. The Hotel Administration shall be responsible for Guest's valuables only if they were handed over for storage with an inventory list.
- 5.11. The storage period for Consumer's belongings in the Hotel is limited to the duration of the Consumer's stay at the Hotel.

5. В ОБЯЗАННОСТИ ИСПОЛНИТЕЛЯ ВХОДИТ:

- 5.1. Обеспечивать заявленное Исполнителем качество предоставляемых услуг.
- 5.2. Предоставлять полную информацию об услугах, оказываемых Гостиницей, форме и порядке их оплаты.
- 5.3. Предоставлять по первому требованию Потребителю «Книгу отзывов и предложений», которая находится в службе приема и размещения Гостиницы.
- 5.4. Незамедлительно рассматривать требования и жалобы Потребителей.
- 5.5. Обеспечить конфиденциальность информации о Потребителях и посетителях Гостиницы.
- 5.6. Своевременно реагировать на просьбы Потребителя в устранении неудобств, поломок в номерном фонде.
- 5.7. Исполнитель не несет ответственность перед Потребителем за прямые или косвенные убытки и/или упущенную выгоду, возникшую вследствие временного отсутствия телефонной связи и/или мобильной (сотовой) связи и/или доступа к сети Интернет и/или перебоев в их осуществлении, а также за иные обстоятельства вне зоны контроля Исполнителя.
- 5.8. Исполнитель не несет ответственности за работу городских служб (аварийное отключение электрической и тепловой энергии, водоснабжения). При этом Администрация Гостиницы обязана принять меры для обеспечения электроэнергией и водопотреблением постояльцев по мере возможности.
- 5.9. Исполнитель не несет ответственности за причинение ущерба здоровью Потребителя в случае употребления им продуктов питания и напитков, приобретенных вне Гостиницы и у третьих лиц.
- 5.10. Исполнитель не несет ответственности за утрату ценных вещей Гостя, находящихся в номере. Администрация Гостиницы несет ответственность за ценные вещи Гостя, только в случае, если они были переданы ей на хранение по описи.

5.12. In case of finding forgotten items, the Administration takes measures to return them to their owners. If the owner is not found, the Administration stores such items for 6 (six) months after discovery, after which they are disposed of. Food products with opened packaging are not subject to storage and must be disposed of. If food packaging is intact, they are stored according to general rules for 1 (one) day. Personal hygiene products in unopened packaging are stored for 1 (one) week. Opened personal hygiene products are not subject to storage and must be disposed of.

5.13. The Contractor notifies the Consumer about forgotten items using the contact details provided by the Consumer.

5.14. The Contractor may, upon special request of the Consumer and subject to advance payment of delivery costs by the Consumer, deliver forgotten items to the address specified by the Consumer.

5.15. After the established storage period, items forgotten by the Consumer are considered unclaimed and must be disposed of in accordance with the procedure established by local regulations.

5.16. The Hotel Administration reserves the right to enter the room without the Consumer's consent in case of smoke, fire, flooding, identified technical problems in the room, as well as in case of violation of these accommodation rules by the guest, public order, rules for using household appliances, and in cases where there are grounds to believe that the guest needs emergency medical assistance.

5.17. If the Consumer is absent from the accommodation for more than 24 hours (or after 6 hours from the check-out time), the Hotel Administration has the right to create a commission and inventory the property in the room. The property may be moved to another room at the discretion of the Hotel Administration.

5.11. Сроком хранения вещей Потребителя в Гостинице является срок проживания данного Потребителя в Гостинице.

5.12. В случае обнаружения забытых вещей Администрация принимает меры к возврату их владельцам. Если владелец не найден, Администрация хранит данные вещи в течение 6 (шесть) месяцев после находки, а затем утилизирует. Продукты питания со вскрытой упаковкой не подлежат хранению и подлежат утилизации. Если упаковка пищевых продуктов не нарушена, они сдаются в камеру хранения по общим правилам и подлежат хранению в течение 1 (одного) дня. Индивидуальные косметические средства в закрытой упаковке подлежат хранению в течение 1 (одной) недели. Открытые индивидуальные косметические средства хранению не подлежат и подлежат утилизации.

5.13. Исполнитель ставит в известность Потребителя о забытых им вещах по предоставленным Потребителем контактным данным.

5.14. Исполнитель может при наличии отдельного распоряжения Потребителя и при условии предварительной оплаты Потребителем расходов на доставку, произвести доставку забытых вещей по адресу, указанному Потребителем.

5.15. По истечении установленного срока хранения, забытые Потребителем вещи считаются невостребованными и подлежат утилизации в соответствии с порядком, установленным локальными нормативными актами.

5.16. Администрация Гостиницы оставляет за собой право посещения номера без согласования с Потребителем в случае задымления, пожара, затопления, выявленных технических проблем в номере, а также в случае нарушения гостем настоящих правил проживания, общественного порядка, порядка пользования бытовыми приборами и в случаях, если есть основания полагать, что гостю необходима скорая медицинская помощь.

5.17. При отсутствии Потребителя по месту проживания более суток (или по истечении 6 часов с момента наступления его расчетного часа), Администрация Гостиницы вправе создать комиссию и сделать опись имущества, находящегося в номере. Имущество может быть перенесено в другое помещение по решению Администрации Гостиницы.

5.18. In case of complaints from Guests, the Hotel Administration takes all possible measures to resolve the conflict in accordance with the current legislation of the Russian Federation. The Complaints and Suggestions Book is kept by the reception service administrator and is provided to the Consumer upon request.

6. PROHIBITED IN THE HOTEL:

6.1. Leaving strangers in the room during your absence.

6.2. Transferring room key cards to third parties.

6.3. Storing explosives, toxic materials, weapons, pyrotechnics, flammable lubricants, or environmentally hazardous substances in the room.

6.4. Using heating appliances except those installed by the Hotel.

6.5. Rearranging furniture without Hotel administration approval.

6.6. Smoking in rooms/public areas or using any tobacco-imitating devices.

6.7. Disturbing other guests' peace between 23:00-07:00 when quiet hours must be observed.

6.8. Openly conducting religious ceremonies.

6.9. Using candles or pyrotechnics (fireworks, sparklers, firecrackers etc.).

6.10. Damaging equipment/furniture, making wall inscriptions, or posting pictures/newspaper clippings.

6.11. Littering in common areas.

6.12. Using open flames including incense sticks/aromatic burners.

5.18. В случае возникновения жалоб со стороны Гостей Администрация Гостиницы принимает все возможные меры для урегулирования конфликта, предусмотренные действующим законодательством РФ. Книга отзывов и предложений находится у администратора службы приема и размещения и выдается по требованию Потребителя.

6. В ГОСТИНИЦЕ ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

6.1. Оставлять в номере посторонних лиц в свое отсутствие.

6.2. Передавать посторонним лицам магнитную карту-ключ от номера.

6.3. Хранить в номере взрывчатые, токсичные материалы, оружие, пиротехнические, горюче-смазочные материалы, а также вещества, загрязняющие окружающую среду.

6.4. Пользоваться нагревательными приборами, за исключением приборов, установленных в номере.

6.5. Переставлять и передвигать мебель без согласования с администрацией Гостиницы.

6.6. Курить в номерах и общественных зонах Гостиницы, а также употреблять испарительные смеси, используемые в устройствах, имитирующие курение табака.

6.7. Нарушать покой проживающих в период с 23:00 до 7:00. В данный период Потребители обязаны соблюдать тишину.

6.8. Открыто демонстрировать обряды религиозного характера.

6.9. Использовать свечи и пиротехнические средства (фейерверки, бенгальские огни, петарды и т.д.).

6.10. Портить оборудование и мебель, делать надписи на стенах и имуществе, наклеивать на стены и инвентарь фотографии, рисунки, вырезки из газет и журналов.

6.11. Засорять места общего пользования.

6.12. Использовать открытый огонь, включая использование ароматических палочек, благовоний и т.п.

6.13. Unauthorized tampering with fire safety equipment (covering, dismantling, disabling etc.).

6.14. Trading/selling goods in common areas or conducting business activities.

6.15. Performing noisy/vibrating work disrupting other guests' comfort. TV/radio volume must be inaudible to others during 23:00-07:00.

6.16. Committing life-threatening acts against oneself or others.

6.17. Openly carrying civilian/service/combat weapons, including during official duties.

6.18. Consuming outside food/drinks (including alcohol) in restaurants/cafes/bars. Exceptions: medically required special diets when ordering from Hotel menus.

6.19. Entry/stay prohibited for: intoxicated (alcohol/drugs) persons, aggressive individuals, unsanitary persons, unaccompanied minors. Parents/guardians are responsible for minors' compliance with these Rules.

7. LIABILITY OF THE CONTRACTOR AND CONSUMER FOR SERVICE PROVISION

7.1. The Contractor shall be liable for the safekeeping of the Consumer's belongings in

6.13. Несанкционированно совершать любые действия с оборудыванием пожарной безопасности (заматывать, заклеивать, демонтировать, отключать и т.п.).

6.14. Производить обмен или продажу вещей на территории мест общего пользования Гостиницы, а также заниматься какой-либо предпринимательской деятельностью.

6.15. Выполнять работы или совершать другие действия, создающие повышенный шум и (или) вибрацию, нарушающие нормальные условия проживания других Потребителей.

С 23.00 до 07.00 часов пользование телевизорами, радиоприемниками и другими громкоговорящими устройствами допускается при условии уменьшения слышимости до степени, не нарушающей покоя других Гостей.

6.16. Совершать умышленные действия, угрожающие собственной жизни и здоровью, а также жизни и здоровью других лиц.

6.17. Открыто носить любые виды гражданского, служебного, боевого оружия, в том числе при исполнении служебных обязанностей.

6.18. Употреблять принесенные с собой еду и напитки (в т.ч. спиртные напитки) в помещениях ресторанов, кафе, баров и зон обслуживания вышеуказанных заведений общественного питания Гостиницы.

Исключением являются люди, которым по состоянию здоровья необходимо спецпитание при условии заказа блюда из меню служб питания Гостиницы.

6.19. Запрещается доступ и пребывание в Гостинице лицам в состоянии алкогольного, наркотического или токсического опьянения, с агрессивным поведением, не отвечающим санитарно-гигиеническим требованиям, малолетним детям без сопровождения взрослых. Ответственными за поведение несовершеннолетних граждан и соблюдение ими настоящих Правил являются их родители или иные сопровождающие лица.

7. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ИСПОЛНИТЕЛЯ И ПОТРЕБИТЕЛЯ ЗА ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ УСЛУГ.

7.1. Исполнитель отвечает за сохранность вещей Потребителя в соответствии с законодательством Российской Федерации и настоящими Правилами.

accordance with the legislation of the Russian Federation and these Rules.

7.2. The Contractor shall bear liability established by the legislation of the Russian Federation for failure to perform or improper performance of contractual obligations.

7.3. Harm caused to the life or health of the Consumer as a result of provision of hotel services that fail to meet contractual requirements and/or conditions shall be compensated by the Contractor in accordance with the legislation of the Russian Federation.

7.4. The Consumer shall be liable and compensate for damages in case of breach of contractual obligations, as well as for loss or damage to the Hotel's property caused through their fault, in accordance with the legislation of the Russian Federation and these Rules.

7.5. Compliance with these Rules shall be monitored by the Federal Service for Surveillance on Consumer Rights Protection and Human Wellbeing.

8. HOTEL RIGHTS

8.1. The Hotel Administration reserves the right to enter a guest room without prior consent in cases of smoke, fire, flooding, or if the Guest violates these accommodation rules, public order, or regulations on the use of appliances.

8.2. The Contractor may relocate the Guest to another room or require immediate vacating of the current room if emergency repairs, sanitation measures, or other actions are necessary to eliminate threats or obstructions to the safe and proper use of the premises.

8.3. The Contractor may terminate a Guest's stay without compensation for unused services in cases of: Violation of these Rules; Late payment for Hotel services; Aggressive behavior toward staff or other guests; Actions posing a threat to others' health or property

7.2. За неисполнение либо ненадлежащее исполнение обязательств по договору Исполнитель несет ответственность, предусмотренную законодательством Российской Федерации.

7.3. Вред, причиненный жизни или здоровью Потребителя в результате предоставления гостиничных услуг, не отвечающих требованиям и (или) условиям договора, подлежит возмещению Исполнителем в соответствии с законодательством Российской Федерации.

7.4. Потребитель несет ответственность и возмещает ущерб в случае нарушения обязательств по договору, а также утраты или повреждения по его вине имущества Гостиницы в соответствии с законодательством Российской Федерации и настоящими Правилами.

7.5. Контроль за соблюдением настоящих Правил осуществляется Федеральной службой по надзору в сфере защиты прав потребителей и благополучия человека.

8. ПРАВА ГОСТИНИЦЫ

8.1. Администрация Гостиницы оставляет за собой право посещения номера без согласования с Гостем в случае задымления, пожара, затопления, а также в случае нарушения Гостем настоящего порядка проживания, общественного порядка, порядка пользования бытовыми приборами.

8.2. Исполнитель вправе произвести замену предоставленного Гостю номера или требовать незамедлительного освобождения, ранее занимаемого Гостем номера в случае выявления необходимости осуществления в занимаемых Гостем помещениях экстренных ремонтных, санитарно-эпидемиологических и иных мероприятий, направленных на устранение причин, создающих угрозу или препятствующих их нормальному (качественному и безопасному) использованию.

8.3. Исполнитель имеет право отказать Потребителю в дальнейшем проживании в случае нарушения настоящих Правил, несвоевременной оплаты услуг Гостиницы, проявления со стороны Гостя в отношении персонала и других отдыхающих агрессии или действий, угрожающих безопасности здоровья или имущества других лиц,

8.4. If a Guest overstays without extending or paying by 18:00 on the departure date, the Hotel may:

Form a commission to inventory belongings

Remove items from the room

Store valuables (cash, jewelry, documents) in a free safety deposit box at reception

Place other belongings in lost & found storage (per standard procedures)

Guests may use the luggage room free for up to 48 hours on departure day. The Hotel is not liable for storage beyond this period.

8.5. In case of activation of a fire alarm, the Contractor has a right to charge the Consumer the cost of the service for eliminating the consequences of violence of fire safety rules by the Consumer in the amount of 50,000 rubles.

9. ADDITIONAL ACCOMMODATION TERMS

9.1. Per Article 925 of the Russian Civil Code (Part II), the Contractor is liable for items:

Handed to Hotel staff

Placed in rooms or designated storage areas
Exclusions: Cash, valuables, securities, and precious items are only covered if:

Accepted for safekeeping by the Hotel

Stored in a personal safe (in-room or elsewhere on premises)

9.2. The Consumer acknowledges and does not object to the use of video surveillance systems in the Hotel premises (except for guest rooms and toilet cubicles) for security purposes.

без компенсации неиспользованных оплаченных услуг Гостиницы.

8.4. В случае истечения срока проживания Потребителя в Гостинице при отсутствии Потребителя по месту проживания до 18:00 дня выезда (если проживание не продлено и не оплачено в срок), администрация Гостиницы вправе создать комиссию, сделать опись имущества, находящегося в номере отсутствующего Потребителя, и освободить номер. Материальные ценности в виде денежных средств, драгоценных металлов, ценных документов, администрация Гостиницы помещает на бесплатное хранение в сейфовую ячейку, находящуюся в службе приема и размещения. Остальные вещи помещаются в камеру забытых и найденных вещей отдела гостиничного хозяйства и хранятся в соответствии с процедурой забытых и найденных вещей.

В день выезда из Гостиницы Потребитель может бесплатно воспользоваться багажной комнатой для хранения своего багажа в течение не более 48 часов. Гостиница не несет ответственности за дальнейшее хранение вещей.

8.5. В случае активации пожарной тревоги, Исполнитель вправе взимать с Потребителя стоимость услуги по ликвидации последствий несоблюдения Потребителем правил противопожарной безопасности в размере 50 000 рублей.

9. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ УСЛОВИЯХ ПРОЖИВАНИЯ.

9.1. Согласно статье 925 ГК РФ (часть вторая), Исполнитель отвечает за вещи, внесенные в Гостиницу. Внесенной считается вещь, вверенная работникам Гостиницы, а также помещенная в гостиничном номере или ином предназначенном для этого месте. Исключение составляют деньги, иные валютные ценности, ценные бумаги и другие драгоценные вещи. За их утрату Исполнитель отвечает при условии, если они были приняты Исполнителем на хранение либо были помещены постояльцем в предоставленный ему Исполнителем индивидуальный сейф независимо от того, находится этот сейф в его номере или в ином помещении Гостиницы.

9.2. Потребитель принимает к сведению и не возражает против факта использования в помещениях Гостиницы (за исключением номеров и туалетных кабин) систем видеонаблюдения в целях безопасности отеля.

Отель Ададжио Москва Киевская

Hotel Adagio Moscow Kievskaya

121059, Россия-Москва-Киевская ул., 2

T: +7(495)660 5353 / H8225-RE@accor.ru

ООО «БЕЛКОМ КОММУНИКЕЙШН» - ИНН 7730112133 / КПП 773001001 - 121059 г. Москва - Россия - ул. Киевская, д. 2, этаж 2, помещение 219

LLC "BELCOM COMMUNICATION" - INN 7730112133 / KPP 773001001 - 2 Kievskaya Street, floor 2, office 219 - 121059 Moscow - Russia

9.3. The accommodation rate includes access to the wellness zone from 09:00 AM to 09:00 PM, which features a swimming pool, hammam, and fitness gym, except during scheduled maintenance breaks or other operational interruptions. Children under 14 years old are only permitted in the wellness zone under the supervision of an authorized legal guardian.

9.4. Pets are allowed in guest rooms (maximum one per room) but must be kept in a crate. Non-decorative breed dogs must wear a muzzle and be leashed in public areas. The pet accommodation fee is 3,000 RUB for the entire stay.

9.5. In accordance with Federal Law No. 298-FZ dated November 15, 2010, to ensure the safety of guests and hotel staff, all persons entering the hotel must undergo metal detector screening and present their personal belongings for inspection.

The hotel is a facility subject to mandatory anti-terrorism security requirements. These include:

- Identifying and eliminating factors and conditions conducive to terrorist acts in mass gathering areas (e.g., preventing individuals from entering the hotel with firearms);
- Equipping mass gathering areas with necessary engineering and technical means (including walk-through metal detectors).

Pursuant to Internal Order No. 05/GO dated August 2, 2017 "On the Prohibition of Carrying Firearms and Bladed Weapons," the rights of Russian citizens and foreign nationals to carry, store, or possess weapons on the premises of the Novotel Adagio Ibis Moscow Kievskaya Hotel are restricted. Armed individuals are prohibited from entering the hotel, except for law enforcement officers performing official duties. Walk-through metal detectors are installed throughout the hotel complex.

The inspection of personal belongings shall be conducted externally and visually, without physical contact with the items. If an individual refuses to disclose the contents of their luggage or bags, security personnel are authorized to deny entry and

9.3. В стоимость проживания входит посещение велнесс-зоны с 09:00 до 21:00, которая включает бассейн, хаммам и тренажерный зал, за исключением времени перерывов для проведения ремонтных и профилактических работ или по иным причинам. Дети в возрасте до 14 лет допускаются на территорию велнесс-зоны только в присутствии уполномоченного официального представителя.

9.4. Домашние животные допускаются к размещению в номерах Гостей (не более одного животного в номере), но только в клетке. Собаки не декоративных пород должны быть в наморднике и на привязи в общественных зонах отеля. Стоимость размещения с домашним животным – 3000 руб. за весь период проживания.

9.5. В соответствии с Федеральным законом № 298-ФЗ от 15.11.2010 г. в целях обеспечения безопасности гостей и персонала отеля всем лицам, входящим в отель, следует пройти проверку на металлодетекторе и предъявить личные вещи к осмотру.

Гостиница является объектом, в отношении которого установлены обязательные для выполнения требования к антитеррористической защищенности. К их числу относятся:

- определение и устранения причин и условий, способствующих совершению в местах массового пребывания людей террористических актов (т.е. появление лиц, желающих находиться в гостинице с огнестрельным оружием);
- оборудование мест массового пребывания людей необходимыми инженерно-техническими средствами (в т.ч. арочными металлодетекторами).

Согласно внутреннему приказу от 02.08.2017г. №05/ГО «О запрете проноса огнестрельного и холодного оружия» ограничено право граждан РФ и иностранных лиц на ношение, хранение и размещение оружия на территории Гостиницы «Новотель Адажио Ибис Москва Киевская» и установлен запрет доступа в Гостиницу вооруженных лиц, кроме сотрудников правоохранительных органов, находящихся при исполнении служебных обязанностей. На территории гостиничного комплекса установлены арочные металлодетекторы.

Осмотр личных вещей предполагает внешний визуальный осмотр вещей, не касаясь самих вещей. При нежелании лица показывать содержимое чемоданов и сумок, сотрудники охраны вправе не допускать его на объект и предложить альтернативно вызвать сотрудника

Отель Адажио Москва Киевская
Hotel Adagio Moscow Kievskaya
121059, Россия-Москва-Киевская ул., 2
Т: +7(495)660 5353 / H8225-RE@accor.ru

may alternatively summon a police officer to perform a full search of the person and their belongings. In this context, "Inspection of Personal Belongings" constitutes a search of the individual and their items, conducted by authorized personnel (Articles 27.2, 27.3 of the Code of Administrative Offenses of the Russian Federation) in the presence of two witnesses.

In accordance with Article 12.1 "On Ensuring On-Site and Access Control at Protected Facilities" of Federal Law No. 298-FL dated November 15, 2010, private security guards, while enforcing on-site and access control regimes, shall:

1. Follow the job instructions for private security guards at the protected facility;
2. Respect constitutional rights and freedoms of individuals, as well as the rights and lawful interests of individuals and legal entities;
3. Ensure the protection of guarded facilities from unlawful acts;
4. Immediately report to the head of the private security organization and relevant law enforcement agencies any information they become aware of regarding planned or committed crimes, as well as actions or circumstances posing a threat to people's safety at the facility;
5. Present their private security guard identification upon request by law enforcement officers or other citizens.

10. HOUSEKEEPING RULES FOR ADAGIO HOTEL APARTMENTS:

10.1. Guests staying from 1 to 8 nights:

- Daily cleaning.
- Bed linen change – every 3 days (on the 3rd and 6th day).
- In all room types except Studio, an extra set of bed linen is provided in the closet, in case guests wish to change it themselves.

10.2. Guests staying 8 nights or longer:

- Cleaning on the 7th day (i.e., once a week).
- Bed linen is changed only during cleaning.
- If a guest requests an additional linen change, it will only be performed alongside room cleaning and will be charged according to the hotel's approved price list.

полицей для проведения досмотра лица и его вещей. В данном случае «Досмотр личных вещей» представляет собой обыск лица и его вещей и осуществляется уполномоченными лицами (ст.27.2, 27.3 КоАП РФ) в присутствии двух понятых.

В соответствии со статьей № 12.1. «Обеспечение внутриобъектового и пропускного режимов на объектах охраны» Федерального закона от 15.11.2010 N 298-ФЗ) частные охранники при обеспечении внутриобъектового и пропускного режимов обязаны:

1. руководствоваться должностной инструкцией частного охранника на объекте охраны;
2. соблюдать конституционные права и свободы человека и гражданина, права и законные интересы физических и юридических лиц;
3. обеспечивать защиту объектов охраны от противоправных посягательств;
4. незамедлительно сообщать руководителю частной охранной организации и в соответствующие правоохранительные органы ставшую им известной информацию о готовящихся либо совершенных преступлениях, а также о действиях, об обстоятельствах, создающих на объектах охраны угрозу безопасности людей;
5. предъявлять по требованию сотрудников правоохранительных органов и других граждан удостоверение частного охранника.

10. ПРАВИЛА УБОРКИ АППАРТАМЕНТОВ ГОСТИНИЦЫ АДАЖИО:

10.1. Гости, проживающие от 1 до 8 ночей:

- Уборка каждый день.
- Смена постельного белья – раз в 3 дня (на 3-й и на 6-й день).
- Во всех номерах, кроме номеров категории студия, в шкафу лежит дополнительный комплект постельного белья, на случай, если гости сами захотят поменять постельное белье.

10.2. Гости, проживающие от 8 ночей и больше:

- Уборка на 7-й день, т.е. раз в неделю.
- Смена постельного белья только при уборке.
- В случае, если Гость просит дополнительную смену постельного белья, смена белья будет производиться только совместно с уборкой номера, следовательно, оплачивается согласно прейскуранту, утвержденному администрацией Гостиницы.

If a scheduled cleaning falls on the check-out day or the day before, the guest may request cleaning one day earlier at no extra charge.

Any out-of-schedule cleanings will be provided for an additional fee, as per the hotel's price list.

11. RULES FOR USING THE PARKING LOT OF COMMERCIAL HOTEL COMPLEX "KIEVSKY"

By entering the parking lot of TGC "Kievsky" (floors -1, -2), hereinafter referred to as the "Parking," Visitors/Drivers agree to comply with these Rules:

11.1. The Parking operates 24/7. Payment for long-term parking (over 1 hour) for guests of Novotel Adagio Ibis Moscow Kievskaya is made at the reception desk of Adagio Moscow Kievskaya 4* (located on the 5th floor of CHC "Kievsky") in accordance with the established tariffs. All rates apply per parking space. Any fraction of an hour is rounded up to a full hour.

11.2. Entry to the Parking is permitted only with a parking ticket (hereinafter "Parking Ticket"). Transferring the parking card to other vehicles (hereinafter "Vehicle" or "V") is prohibited.

11.3. The speed limit in the Parking is 5 km/h

11.4. The person entering the Parking (hereinafter "Visitor") makes the decision to enter at their own discretion. By entering, Visitors agree to comply with these Rules.

11.5. Parking or stopping outside designated parking spaces is prohibited.

11.6. The Parking area and payment points are under video surveillance.

11.7. Entry may be temporarily restricted for sanitation, maintenance, or other operational reasons. For security purposes, with the Visitor's

Если по графику уборка у Гостя выпадает на день выезда, или на день перед выездом, то, по просьбе Гостя, Исполнитель может предоставить услугу уборки номера на 1 день раньше. Все остальные уборки вне графика проводятся за дополнительную плату согласно прейскуранту, утвержденному администрацией Гостиницы.

11. ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ ПАРКОВКОЙ ТГК «КИЕВСКИЙ»

Въезжая на территорию парковки ТГК «Киевский» (-1, -2 этажи), далее «Парковка», Посетители/Водители соглашаются соблюдать и выполнять настоящие Правила.

11.1. Парковка работает в круглосуточном режиме. Оплата услуг долгосрочной (более 1 часа) Парковки для гостей комплекса «Новотель Адажио Ибис Москва Киевская» осуществляется на стойке службы приёма и размещения апартотеля «Адажио Москва Киевская 4*», который находится на 5 этаже ТГК «Киевский» в соответствии с установленными тарифами. Все тарифы приведены для одного парковочного места. При оплате Парковки любая часть часа округляется до целого часа.

11.2. Въезд на Парковку осуществляется только по парковочным талонам/билетам (далее – «Парковочный талон»), передача парковочной карты для въезда других транспортных средств (далее – «ТС») запрещена.

11.3. Скорость движения по Парковке – не более 5 км/ч.

11.4. Лицо, въезжающее на территорию парковки (далее – «Посетитель»), самостоятельно принимает решение о въезде на Парковку. Въезжая на территорию Парковки, Посетители соглашаются соблюдать и выполнять настоящие Правила.

11.5. Стоянка и остановка ТС вне специально отведенных парковочных мест, запрещена.

11.6. Территория Парковки и места оплаты контролируются видеокамерами.

11.7. Въезд на территорию Парковки может приостанавливаться для проведения санитарных, ремонтных и иных мероприятий. В целях обеспечения безопасности, с согласия Водителя ТС и в его присутствии, сотрудник Парковки может визуально осмотреть ТС Посетителя.

Отель Адажио Москва Киевская

Hotel Adagio Moscow Kievskaya

121059, Россия-Москва-Киевская ул., 2

T: +7(495)660 5353 / H8225-RE@accor.ru

consent and presence, Parking staff may visually inspect the Vehicle.

11.8. If a Visitor or their Vehicle damages Parking property, the Visitor must compensate for the damage in accordance with Russian law.

11.9. Each barrier opening allows one Vehicle only. The next Vehicle may proceed only after the previous one has fully exited the barrier zone. The Administration is not liable for any damage caused by the barrier to Visitors or their property.

11.10. Vehicles must park strictly within marked spaces. If parked incorrectly and obstructing others, the Visitor pays for all occupied spaces.

11.11. Driving must follow designated lanes and signage.

11.12. Upon entry, Visitors receive a Parking Ticket, which is the property of Belcom Communication LLC (hereinafter "Administration"). The ticket must be kept intact until payment and exchange for a Plastic Parking Card. Transferring or sharing tickets/cards is prohibited.

Prohibited:

Forging tickets/cards.

Entering without a ticket.

Using parking privileges not entitled to the Vehicle owner.

11.13. The Parking does not provide vehicle storage or security services. The Administration is not liable for theft, damage to Vehicles, or loss of items left inside.

11.8. В случае порчи или повреждения Посетителем и/или ТС Посетителя имущества Парковки (далее – «имущество Парковки»), Посетитель обязан возместить ущерб, нанесенный имуществу Парковки, согласно действующему законодательству РФ.

11.9. Каждое открытие шлагбаума позволяет проехать только одному ТС. Следующее ТС начинает движение только после того, как предыдущее ТС покинет зону после шлагбаума. Администрация не несет ответственность в случае причинения шлагбаумом вреда или ущерба Посетителю или его имуществу.

11.10. На территории Парковки ТС необходимо размещать исключительно в соответствии с нанесенной разметкой. В случае если машина Посетителя припаркована неправильно и мешает парковке других ТС, Посетитель оплачивает стоимость Парковки по количеству занятых им парковочных мест.

11.11. Движение по территории Парковки осуществляется строго по нанесенной дорожной разметке и с установленным указателем.

11.12. При въезде на территорию Парковки ТС Посетителю выдается Парковочный талон. Парковочный талон является собственностью ООО «Белком Коммуникейшн» (ранее и далее – «Администрация»).

Парковочный талон требует бережного хранения, должен сохраниться до оплаты Парковки и обмена на Пластиковую парковочную карту (далее – «Парковочная карта»). Обменивать и/или передавать Парковочный талон или Парковочную карту третьим лицам запрещено.

Запрещается:

- подделывать Парковочный талон и/или Парковочную карту;
- въезжать на территорию Парковки без получения Парковочного талона;
- использование льгот, не принадлежащих владельцу ТС.

11.13. На территории Парковки услуги хранения и/или охраны не оказывается. За повреждение или кражу ТС, а также сохранность вещей, находящихся в ТС, Администрация не несёт.

11.14. На территории Парковки запрещается:

- парковка на местах, предназначенных для ТС людей с ограниченными физическими возможностями (инвалидов), для Посетителей, не имеющими инвалидность;

Отель Адажио Москва Киевская

Hotel Adagio Moscow Kievskaya

121059, Россия-Москва-Киевская ул., 2

T: +7(495)660 5353 / H8225-RE@accor.ru

ООО «БЕЛКОМ КОММУНИКЕЙШН» - ИНН 7730112133 / КПП 773001001 - 121059 г. Москва - Россия - ул. Киевская, д. 2, этаж 2, помещение 219
LLC "BELCOM COMMUNICATION" - INN 7730112133 / KPP 773001001 - 2 Kievskaya Street, floor 2, office 219 - 121059 Moscow - Russia

11.14. Prohibited in the Parking:

- Using disabled parking spaces without authorization.
- Occupying multiple spaces with one Vehicle.
- Parking in driveways or unmarked areas.

Idling engines.

- Open flames, smoking, or alcohol consumption.
- Littering or dumping waste.
- Riding bicycles, scooters (electric scooters), skateboards, rollerblades, etc.
- Washing, wiping, or cleaning Vehicles.
- Performing repairs/maintenance (refueling, oil changes, fluid top-ups, battery swaps, tire changes/inflation, etc.).
- Parking dirty (snow-covered), malfunctioning, damaged, or towed Vehicles.
- Photography/videography without Administration approval.
- Damaging others' Vehicles or Parking equipment.

- Парковать одно ТС более чем на одном парковочном месте;
- парковка в проездах или вне специально обозначенных парковочных мест;
- стоянка автомобиля с работающим двигателем;
- разведение открытого огня, курение и распитие спиртных напитков;
- складирование и выброс мусора (любые виды отходов);
- въезжать и передвигаться по территории Парковки на велосипедах, самокатах (электросамокатах), скейтбордах, роликовых коньках и т.д.;
- мыть, протирать, чистить ТС;
- производить ремонт и тех. обслуживание ТС (заправка, замена масла, доливка любых жидкостей и ГСМ, замена аккумуляторов, замена и подкачка колес и т.д.);
- парковать грязное (неочищенное от снега), неисправное, поврежденное (аварийное), привезенное на буксире ТС;
- Фото- и видеосъемка без согласования с Администрацией;
- причинять ущерб ТС третьих лиц и/или парковочному оборудованию и иному имуществу на территории Парковки.

11.15. Visitor obligations:

- Comply with Parking staff and security instructions.
- Observe traffic rules.
- Adhere to fire safety regulations.
- Pay parking fees promptly per tariffs.
- Compensate for damages to Parking property or third-party assets.

11.15. На территории Парковки водитель ТС обязан:

- исполнять требования сотрудников Администрации Парковки и требования парковщика Службы Безопасности;
- соблюдать правила дорожного движения;
- соблюдать требования пожарной безопасности на Парковке;
- своевременно оплачивать услуги за нахождение на Парковке согласно установленным тарифам, а также производить иные платежи, предусмотренные настоящими Правилами;
- возмещать ущерб, нанесенный имуществу Парковки и/или имуществу третьих лиц.

12. RULES FOR VISITING HOTEL PUBLIC AREAS

12.1. The Hotel staff reserves the right to deny service to guests in case of violation of these Rules, public etiquette, or inappropriate behavior, including excessive alcohol intoxication or other forms of

12. ПРАВИЛА ПОСЕЩЕНИЯ ОБЩЕСТВЕННЫХ ЗОН ГОСТИНИЦЫ

12.1. Сотрудники Гостиницы оставляют за собой право отказать в обслуживании гостям в случае нарушения ими Настоящих правил, правил этикета и поведения в общественном месте, а также при чрезмерном алкогольном опьянении или иной интоксикации, а также в других случаях без объяснения причин.

impairment, as well as in other cases without explanation.

Отель Адажио Москва Киевская

Hotel Adagio Moscow Kievskaya

121059, Россия-Москва-Киевская ул., 2

T: +7(495)660 5353 / H8225-RE@accor.ru

ООО «БЕЛКОМ КОММУНИКЕЙШН» - ИНН 7730112133 / КПП 773001001 - 121059 г. Москва - Россия - ул. Киевская, д. 2, этаж 2, помещение 219
LLC "BELCOM COMMUNICATION" - INN 7730112133 / KPP 773001001 - 2 Kievskaya Street, floor 2, office 219 - 121059 Moscow - Russia